

Mette Holm



Målgruppe: Ungdomsuddannelser, Voksenuddannelser

Mette Holm

Beskrivelse

De færreste havde nok gættet, at japanske Haruki Murakamis roman "1Q84", der handler om en parallel-verden med små uhyggelige væsener, ville toppe de danske bestsellerlister i 2011. Ordkraft har besøg af Murakamis danske oversætter Mette Holm for at tale om, hvordan man griber det an, når man skal genskabe Murakamis magiske sprog og mystiske univers på dansk.

Kapiteloversigt og kapitelindhold

Kapitelsæt: Om at oversætte Murakami

01:	Romanpersonen Fukaeris svært oversættelige talesprog (minuttal 07:11 til 12:07)	00:07:11
02:	Om de billeder og oplevelser, som læsningen skaber i læserens bevidsthed (minuttal 12:08 til 14:30)	00:12:08
03:	Det musikalske element i indhold og sprog som en udfordring for oversætteren (minuttal 22:16 til 27:57)	00:22:16